

Resumen Ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar 2009-10 Publicando durante 2010-11

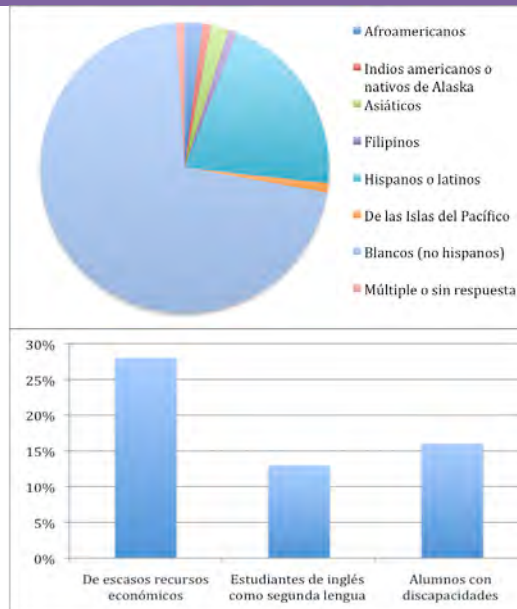
Petaluma Junior High School

Petaluma Junior High
700 Bantam Way
Petaluma, CA 94954
(707) 778-4724

Grados escolar 7 – 8
www.petalumajuniorhigh.org/

John Lehman, Principal
jlehmen@pet.k12.ca.us

**Matriculación de alumnos:
630**



El objetivo de este resumen ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) es brindar a los padres y miembros de la comunidad un panorama general de la responsabilidad de la escuela. Los datos que se presentan en este informe corresponden al año escolar 2008-09, excepto por los datos relacionados con la finalización de los estudios y la situación financiera de la escuela que corresponden al año escolar 2007-08. Si los padres y miembros de la comunidad desean obtener información adicional sobre la escuela, deben revisar el SARC en forma completa o comunicarse con el director o la oficina del distrito.

La Escuela Secundaria Petaluma (PJHS) es una de las siete escuelas preparatorias del Distrito Escolar de la Ciudad de Petaluma y una de las dos escuelas secundarias integrales de ciclo inicial. Con una matrícula de aproximadamente 630 alumnos para séptimo y octavo grado durante el año escolar 2009-10, la Escuela Secundaria Petaluma presta servicio a 14 escuelas primarias pequeñas que representan 11 distritos escolares diferentes. Nuestra escuela prepara a los alumnos para el ingreso a la Escuela Preparatoria Petaluma, la cual está ubicada a media milla de distancia.

Nuestro personal incluye 32 maestros acreditados, un bibliotecario, dos consejeros, un director, un subdirector, un enfermero de tiempo parcial, un psicólogo de tiempo parcial, un terapeuta del habla y el lenguaje, dos auxiliares bilingües, un auxiliar de instrucción de Título I y 18 miembros del personal auxiliar calificados. Nuestra escuela cuenta con un Consejo del Plantel Escolar (School Site Council, SSC), una activa Asociación de Padres, Maestros y Alumnos (Parent Teacher Student Association, PTSA), el Programa de Educación para Estudiantes Dotados y con Talento (Gifted and Talented Education, GATE) y el Comité Asesor de la Educación Bilingüe (Bilingual Advisory Committee).

Todos los alumnos cursan el programa de materias requeridas de seis clases académicas, que incluye educación física y un período de materia optativa. Según evaluaciones precisas, los alumnos pueden inscribirse en las clases del programa avanzado de inglés y matemáticas en séptimo grado y continuar con los niveles avanzados similares para octavo grado, que incluyen geometría. Además, ofrecemos clases de recuperación antes y después del horario escolar en matemáticas y lengua y literatura en inglés, destinadas a todos los alumnos. Nuestra escuela tiene el orgullo de que más del 50% de sus niños están en el cuadro de honor académico cada año, con un promedio de calificaciones superior a 3.0. Durante el año 2009-10, nuestro Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) de 826 nos colocó dentro del 10% de las mejores escuelas integrales de enseñanza secundaria de todo el condado. Nuestros alumnos deben lograr un mínimo de 110 créditos (de un total de 120) en el transcurso de dos años para ser elegibles para participar en el ejercicio de promoción al final del octavo grado. Durante 2009-10, el 95% de nuestros alumnos logró la cantidad de créditos necesarios para la promoción.

Declaración de la misión: La Escuela Secundaria Petaluma está comprometida con la excelencia en la educación. Su prioridad principal es que los alumnos aprendan en un ambiente seguro y rico en recursos. Esta escuela lucha por brindar igualdad de oportunidades para todos los alumnos y estándares elevados y claros para sus logros. Los maestros exigen rigor intelectual y ofrecen educación personalizada, al reconocer los talentos y habilidades individuales de cada alumno.

Rendimiento del alumno

Alumnos proficientes por encima del promedio en las pruebas de estándares académicos de California

Lengua y literatura en inglés	70 %
Matemáticas	56 %
Ciencia	70 %
Historia y ciencias sociales	58 %

Progreso académico

Indicador

Progreso en el Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) de 2010 (del Informe de Crecimiento del API 2010)	823
Rango estatal (del Informe Básico del API 2010)	7
Estado del Programa de Mejoramiento Académico 2009-10	Esta en PI

Plan de estudios y material académico

Alumnos que carecen de libros de texto y material académico

Lectura/lengua y literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencia	0%
Historia y ciencias sociales	0%
Lengua extranjera	n/a
Salud	n/a
Artes visuales e interpretativas	n/a
Equipo para el laboratorio de ciencias (grados 9-12)	n/a

Maestros

Maestros totalmente acreditados	32
Maestros no totalmente acreditados	0
Maestros que enseñan fuera de su área de competencia	0
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0
Total de errores en la asignación de maestros	0

Finanzas escolares

Nivel	Gastos por alumno
Plantel escolar	no disponible
Distrito	\$9,312
Estado	\$5,681

Finalización de estudios

Resumen de la inspección más reciente del sitio

La escuela pasó todas las áreas del examen.

Reparaciones necesarias y Acciones correctivas emprendidas o planeadas

No es necesario.

Informe de Rendición de Cuentas Escolar, 2009-10

Publicado durante 2010-11

Petaluma High School



Petaluma High

700 Bantam Way
Petaluma, CA 94954

(707) 778-4724

Grados escolar 7 – 8

www.petalumajuniorhigh.org/

John Lehman, Principal

lehman@pet.k12.ca.us

Greta Viguie, EdD, Superintendente

gvguie@pet.k12.ca.us

Misión del Distrito

El Distrito Escolar Primario y el Distrito Escolar Secundario Unificado y Conjunto de la Ciudad de Petaluma se comprometen a brindar oportunidades para que todos los alumnos sean incentivados y motivados en las escuelas para que cuando se gradúen tengan éxito en sus emprendimientos educativos, carreras y en la comunidad.

El objetivo de este resumen ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) es brindar a los padres y miembros de la comunidad un panorama general de la responsabilidad de la escuela. Los datos que se presentan en este informe corresponden al año escolar 2009-10, excepto por los datos relacionados con la finalización de los estudios y la situación financiera de la escuela que corresponden al año escolar 2008-09. Si los padres y miembros de la comunidad desean obtener información adicional sobre la escuela, deben revisar el SARC en forma completa o comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Acerca esta escuela

La Escuela Secundaria Petaluma (PJHS) es una de las siete escuelas preparatorias del Distrito Escolar de la Ciudad de Petaluma y una de las dos escuelas secundarias integrales de ciclo inicial. Con una matrícula de aproximadamente 630 alumnos para séptimo y octavo grado durante el año escolar 2009-10, la Escuela Secundaria Petaluma presta servicio a 14 escuelas primarias pequeñas que representan 11 distritos escolares diferentes. Nuestra escuela prepara a los alumnos para el ingreso a la Escuela Preparatoria Petaluma, la cual está ubicada a media milla de distancia.

Nuestro personal incluye 32 maestros acreditados, un bibliotecario, dos consejeros, un director, un subdirector, un enfermero de tiempo parcial, un psicólogo de tiempo parcial, un terapeuta del habla y el lenguaje, dos auxiliares bilingües, un auxiliar de instrucción de Título I y 18 miembros del personal auxiliar calificados. Nuestra escuela cuenta con un Consejo del Plantel Escolar (School Site Council, SSC), una activa Asociación de Padres, Maestros y Alumnos (Parent Teacher Student Association, PTSA), el Programa de Educación para Estudiantes Dotados y con Talento (Gifted and Talented Education, GATE) y el Comité Asesor de la Educación Bilingüe (Bilingual Advisory Committee).

Todos los alumnos cursan el programa de materias requeridas de seis clases académicas, que incluye educación física y un período de materia optativa. Según evaluaciones precisas, los alumnos pueden inscribirse en las clases del programa avanzado de inglés y matemáticas en séptimo grado y continuar con los niveles avanzados similares para octavo grado, que incluyen geometría. Además, ofrecemos clases de recuperación antes y después del horario escolar en matemáticas y lengua y literatura en inglés, destinadas a todos los alumnos. Nuestra escuela tiene el orgullo de

Matriculación de alumnos 2009-10	
por grado	
Grado	cantidad
7.º Grado	310
8.º Grado	320
Total	630
por grupo	
Afroamericanos	2%
Indios americanos o nativos de Alaska	0.75%
Asiáticos	2%
Filipinos	0.75%
Hispanos o latinos	20%
De las Islas del Pacífico	0.75%
Blancos (no hispanos)	72%
Múltiple o sin respuesta	0
De escasos recursos económicos	28%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	13%
Alumnos con discapacidades	16%

que más del 50% de sus niños están en el cuadro de honor académico cada año, con un promedio de calificaciones superior a 3.0. Durante el año 2009-10, nuestro Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) de 826 nos colocó dentro del 10% de las mejores escuelas integrales de enseñanza secundaria de todo el condado. Nuestros alumnos deben lograr un mínimo de 110 créditos (de un total de 120) en el transcurso de dos años para ser elegibles para participar en el ejercicio de promoción al final del octavo grado. Durante 2009-10, el 95% de nuestros alumnos logró la cantidad de créditos necesarios para la promoción.

Datos y acceso

Data Quest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

Oportunidades de participación para los padres

Contacto

Patty Buzzard

(707) 778-4724

La Escuela Secundaria Petaluma promueve y recibe de buen modo la participación de los padres en las actividades escolares y del salón de clase. El boletín del director se envía por correo a todos los hogares una vez cada seis semanas para mantener a los padres informados sobre los programas y los eventos escolares. Utilizamos el dispositivo telefónico de mensajes de marcado automático para enviar mensajes grabados de la escuela cada dos a tres semanas, con el fin de informar a los padres sobre fechas y eventos importantes. Se los invita a participar en las reuniones de equipo de maestros para analizar y planificar el mejoramiento de los alumnos, siempre que los maestros o los padres lo consideren necesario.

Todos los años, el Consejo del Plantel Escolar (SSC) dirige una encuesta de padres sobre las áreas del plan de estudios de la escuela. El SSC está formado por la misma cantidad de padres y de personal, quienes se reúnen mensualmente para planificar el mejoramiento de la escuela. La PTSA brinda una oportunidad adicional para la participación de los padres en muchas áreas escolares, las cuales incluyen la recaudación de fondos, los bailes de los alumnos, las actividades, las excursiones, las noches de educación para padres, los eventos de agradecimiento a maestros y los subsidios financieros para maestros de clase. Se invita a los padres a la Noche de Orientación para Padres de Familia (al inicio del año escolar) en otoño y a la Recepción Escolar para Padres de Familia y Estudiantes en primavera.

El Comité para Padres Bilingües se reúne seis veces al año y las reuniones se realizan en español para beneficio de aquellos que hablan ese idioma. El director y un mecanógrafo de la oficina hablan español con fluidez, por lo cual se ha mejorado el acceso a la información de la población hispanohablante. Los informes individuales del progreso de los alumnos se emiten cada seis semanas y las libretas de calificaciones se entregan al final de cada semestre.

Se alienta la comunicación frecuente entre padres y maestros con respecto al progreso de los alumnos. Se anima a los padres a colaborar durante la jornada escolar de diferentes maneras, que van desde colaborar con las tareas administrativas hasta supervisar la hora del almuerzo

Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

La Escuela Secundaria Petaluma está comprometida con la seguridad y la protección de cada alumno. Para mantener estas condiciones, las cuales contribuyen con el mejor ambiente de aprendizaje posible, el Plan de Seguridad Escolar incluye los siguientes elementos:

- 1. Evaluación de delitos escolares:** La Escuela Secundaria y Preparatoria Petaluma brinda información compilada sobre delitos escolares cada mes para la Evaluación de Seguridad Escolar de California, según lo exige el Estado de California. Esta información se analiza en cada escuela para determinar qué medidas se deben tomar para reducir los incidentes de delitos.
- 2. Denuncias de maltrato de menores:** Los maestros y demás empleados de la escuela deben informar, según lo exige la ley, sobre cualquier sospecha de maltrato o abandono de menores. El Departamento de Servicios Sociales investiga los informes para determinar si es necesario algún seguimiento.
- 3. Procedimientos para casos de catástrofes:** A fin de garantizar la seguridad de los alumnos y del personal de la escuela, la Escuela Secundaria y Preparatoria Petaluma ha creado un Plan de Preparación para Casos de Catástrofe integral. Se realizan simulacros de emergencia y se evalúa su efectividad según sea necesario.
- 4. Disciplina escolar:** La Escuela Secundaria Petaluma ha creado un plan de disciplina para toda la escuela a fin de comunicar las altas expectativas y los estándares y hacer responsables a los alumnos de su comportamiento. Se entrega el plan de disciplina a todos los alumnos y se revisa en las asambleas estudiantiles o en las presentaciones en los salones de clase. Los miembros del personal aplican de manera firme los estándares en la escuela.
- 5. Procedimientos para advertir a los maestros sobre alumnos peligrosos:** Se notificará a los maestros a la brevedad en caso de que un alumno se considere peligroso debido a su comportamiento, en la escuela o fuera de ella, el cual haya sido tratado por las autoridades juveniles del condado.
- 6. Política en materia de acoso sexual:** La Escuela Secundaria Petaluma cumple estrictamente las políticas del Distrito que prohíben el acoso sexual o la discriminación de cualquier tipo. Se distribuye la política de acoso sexual a todos los alumnos al inicio del año escolar y se informa a los empleados acerca de su obligación de actuar rápidamente si advierten algún incidente de acoso sexual.
- 7. Código de vestimenta escolar:** La Escuela Secundaria Petaluma considera que un código de vestimenta claramente definido contribuye a lograr un ambiente escolar positivo. Los estándares principales para la vestimenta y el cuidado personal de los alumnos incluyen: el alumno debe lucir arreglado y limpio en la escuela y no debe vestir indumentaria que comprometa la seguridad o la modestia o que sea perjudicial para el proceso educativo.
- 8. Ambiente seguro y ordenado:** La Escuela Secundaria Petaluma considera que un ambiente seguro y ordenado es necesario para garantizar una experiencia de aprendizaje positiva para todos los alumnos. La supervisión regular de los alumnos es esencial para crear y mantener un ambiente seguro y ordenado. Los maestros, administradores, supervisores del plantel y los padres voluntarios supervisan uniformemente e interactúan con los alumnos para reforzar las expectativas de comportamiento y los estándares de seguridad.

Suspensiones y expulsiones

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	12.0 %	10.3 %	11.89 %	10.5 %	11.3 %	**
Expulsiones	0.6 %	0.5 %	0.48 %	0.7 %	0.8 %	**

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

*** Los datos no estan disponible.*



The view of Petaluma from PJHS



Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

La Escuela Secundaria Petaluma está ubicada en 35 acres dentro de los límites de la ciudad, pero en sus afueras, por lo que disfruta del silencio y la belleza del entorno campestre. Ocupa una ladera con vista a la cuenca del río Petaluma hacia el este, con el lado oeste que desciende hacia el campo no incorporado a la costa, a unas 20 millas de distancia. La escuela fue construida en 1965. La escuela ha completado recientemente una modernización de 30 años y todos los salones de clase se han pintado, se los ha equipado con calefacción y aire acondicionado, se han colocado pisos nuevos y nuevas instalaciones eléctricas con seis conexiones a Internet en todos los salones. La escuela se ha beneficiado con el dinero proveniente de los bonos, con el cual se pagó la construcción de un gimnasio nuevo y un ala de ciencias.

El lugar posee un complejo principal de oficinas que incluye la biblioteca y las oficinas administrativas, con tres alas de salones de clase, cada una de las cuales se eleva gradualmente por la ladera. La escuela posee salones especializados para los programas de Educación Especial, un laboratorio de computación, salones de clase de ciencias, vestuarios para niños y niñas, oficinas de asesoramiento independientes, un gimnasio completo y un salón de usos múltiples con una cafetería que ofrece el programa de almuerzo caliente de la escuela.

La oficina principal y la biblioteca fueron totalmente remodeladas en la primavera y verano del 2009. La tercer y última parte de dinero del bono fue utilizada para pagar por esta construcción.

El personal de mantenimiento garantiza una escuela limpia y segura con las listas de verificación para la limpieza de rutina. La seguridad es una de nuestras prioridades principales y cualquier situación insegura se resuelve de inmediato. Cualquier otra reparación se realizará con la colaboración del Departamento de Instalaciones y Mantenimiento del Distrito. Hay cuatro conserjes que limpian la escuela diariamente.

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Diferido de Escuelas del Estado (State School Deferred Maintenance Program), el cual otorga fondos complementarios del Estado de manera proporcional, un dólar por un dólar, para ayudar a los distritos escolares con los gastos de los principales arreglos o reemplazos de los elementos de la escuela. Normalmente, esto incluye techado, cañerías, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura exterior o interior y sistemas de pisos. Para el año escolar 2008-09, el Distrito asignó \$678,700 al presupuesto del Programa de Mantenimiento Diferido. Esto representa el 1% del presupuesto del fondo general del Distrito.

Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares 2010-11

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación				Reparación necesaria y medida tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		X			
Interior: superficies internas		X			
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos		X			
Eléctrico: sistemas eléctricos		X			
Baños/fuentes: baños, lavamanos y fuentes para beber		X			
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X			
Estructuras: daños en las estructuras, techos		X			
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/		X			
Calificación general	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
			X		

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

Maestros

Maestros con licencia				
Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con licencia completa	33	31	33	284
Sin licencia	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	n/a

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Indicator	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2009-10)		
Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	98 %	2 %
Todas las escuelas del distrito	98 %	2 %
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	n/a	n/a
Escuelas del distrito de bajos recursos	98 %	2 %

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2009-10)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela
Consejero/a académico/a	2.0
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	1.0
Psicólogo/a	0.25
Trabajador social	0.5
Enfermera/o	0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.5
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0.5
Otro	3.0
Consejero/a académico/a	0
Cantidad promedio de alumnos por consejero académico	315

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Las áreas en la que se centra el desarrollo del personal son la capacitación de los Estándares Principales ("Power Standards") y las Evaluaciones Comunes que correspondan a esos estándares. Otro componente fundamental de la capacitación de nuestro personal es el uso del Proceso de Investigación a fin de analizar datos para el éxito académico de los alumnos. Un banco significativo de evaluaciones formativas ha sido creado y entrado en nuestra red de Edusoft. El personal ha sido entrenado en su uso y el regreso rápido de los datos agregados para analizar los fuertes y débiles de los estudiantes en orden de proceder o volver a enseñar.

El Distrito también les permite a los maestros retirarse más temprano todos los miércoles para dedicar tiempo de colaboración entre ellos ya sea a nivel del departamento o interdisciplinario. Este tiempo es usado para revisar datos de Edusoft, en intervalos de seis semanas, identificar estudiantes que necesiten intervención académica.

Plan de estudios y material didáctico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos

2010-11

Core Curriculum Area	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	falta*
Lectura/lengua y literature ingles	Grade 7-8: Glencoe Readers' Choice or Holt Series, Adopted 2003	0%
Matemáticas	Grade 7: Prentice Hall, Adopted 2008 Grade 8-12: Algebra: Prentice Hall or CPM, Adopted 2008 Grade 8-12: Geometry: McDougall Littell or CPM, Adopted 2008	0%
Ciencias	Grade 7-8: Science and Technology, Adopted 2001	0%
Historia y ciencias sociales	Grade 7-8: Holt or History Alive Series, Adopted 2005	0%
Lengua extranjera	Language, 4 th Edition, 2006-07	0%
Salud	n/a	n/a

*** Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o material didáctico**

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales didácticos alineados con los estándares que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier plan de estudios complementario o libros de texto o materiales didácticos no adoptados en esta escuela.

Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Nivel	Total de gastos por alumno	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	No disponible	No disponible
Distrito	\$9,312	\$62,029
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito		
Estado	\$5,681	\$57,352
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado		

This table displays a comparison of the school's per pupil expenditures from unrestricted (basic) sources with other schools in the district and throughout the state, and a comparison of the average teacher salary at the school site with average teacher salaries at the district and state levels. Detailed information regarding school expenditures can be found at the Current Expense of Education Web page at <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> and teacher salaries can be found on the Certificated Salaries and Benefits Web page at <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldos de maestros		
Sueldo de un maestro principiante	\$35,200	\$38,905
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$53,107	\$56,504
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$63,791	\$71,750
Sueldos administrativos		
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$77,655	\$92,053
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$81,888	\$95,666
Sueldo de un superintendente	\$85,042	\$94,401
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$122,308	\$111,055
Porcentaje del presupuesto correspondiente a		
los sueldos de maestros	39.73 %	0.30%
los sueldos del personal administrativo	5.50 %	

Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Estos programas y servicios se ofrecen en la escuela, ya sea por medio de fondos fijos u otras fuentes que respaldan y asisten a los alumnos:

- Reducción del alumnado en noveno grado
- Educación para Estudiantes Dotados y con Talento (*Gifted and Talented Education, GATE*)
- Apoyo para estudiantes de inglés como segunda lengua
- Apoyo para alumnos inmigrantes
- Fondos del Programa de Subsidio en Bloque para la Mejora de Escuelas y Bibliotecas
- Apoyo de Educación para Inmigrantes, para alumnos identificados como inmigrantes

Los alumnos identificados reciben apoyo a través del programa del especialista en recursos, el programa del habla y el lenguaje, el programa de inclusión total o a través de un auxiliar bilingüe.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

Grado	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
7	14.0%	24.5%	42.7%

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado , séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfl>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Rendimiento de los alumnos

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía *Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public* (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	64	64	70	54	59	62	46	50	52
Matemáticas	47	46	56	38	39	44	43	46	48
Ciencias	65	75	70	61	64	65	46	50	54
Historia y ciencias sociales	60	56	58	45	52	51	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	62	54	*	*
Indios americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*
Asiáticos	10	82	*	*
Filipinos	*	*	*	*
Hispanos o latinos	48	41	54	37
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*
De raza blanca (no hispanos)	77	61	76	65
Hombre	68	53	74	59
Mujer	73	60	66	57
De escasos recursos económicos	51	37	53	42
Estudiantes de inglés como segunda lengua	32	20	41	27
Estudiantes con discapacidades	41	28	37	12
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	*

Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal	8	8	7
Escuelas similares	5	6	6

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2007-08	2008-09	2009-10	2010
Todos los alumnos de la escuela	14	2	19	826
Afroamericanos				
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	33	-30	59	667
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	8	10	8	846
De escasos recursos económicos	21	-7	34	694
Estudiantes de inglés como segunda lengua			50	662
Estudiantes con discapacidades			-16	632

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Progreso Anual Adecuado

Progreso Anual Adecuado General y Por Criterios (año escolar 2009-10)

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como (AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Adequate Yearly Progress (AYP) (Progreso Anual Adecuado [AYPI]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>

Criterios del AYP		Escuela	Distrito
General		No	No
Porcentaje de participación	lengua y literatura en inglés	Si	Si
	Matemáticas	Si	Si
Porcentaje de dominio	lengua y literatura en inglés	No	No
	Matemáticas	No	No
API		Si	Si
Porcentaje de graduación escolar		n/a	Si

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP

Programa de Intervención Federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título Adequate Yearly Progress (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	Esta en PI	En PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	2000-2001	2010-11
Año en el Programa de Mejoramiento	Año 5	Año 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		22.2%

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

This table displays the scale scores and achievement levels on the National Assessment of Educational Progress (NAEP) Results for Reading in 2007 and Mathematics in 2009 for grades four and eight.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2009, 8.º grado	253	262	41	20	2
Matemáticas 2009, 8.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades y estudiantes de inglés como segunda lengua	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2009, 8.º grado	81	95	72	84
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las

convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada National Assesment of Educational Progress (NAEP) (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.